

# Mitteilung

## öffentlicher Teil

Gremium	Datum
Ausschuss Schule und Weiterbildung	29.08.2016

### **VHS: Neue Wege in der Bildungsarbeit mit geflüchteten Menschen für geflüchtete Menschen**

Seit mehreren Jahren führt die Volkshochschule Köln in Zusammenarbeit mit E-Government- Onlinedienste der Stadt Köln Video- und Schreibworkshops für Menschen durch, die sich in der Stadtgesellschaft engagieren möchten. Ein aktuelles Beispiel ist das Projekt „Community Reporter“ in Köln. Das Vorbild startete 2008 in Manchester. Das Institut der Community Reporter (ICR) wurde von der englischen NGO People's Voice Media gegründet.

#### **Community Reporter: Tell your story – we want to hear it! Erzähl uns deine Geschichte! Wir wollen sie hören!**

Die Methode des „Digital Storytellings“ (eine Kurzform der digitalen Filmproduktion) eignet sich hervorragend, um Menschen ein Gesicht zu geben und vielfältige Kompetenzen deutlich zu machen. Digital Storytelling erreicht alle gesellschaftlichen Gruppen – unabhängig von gesellschaftlichem Status und Bildungsniveau. Die Kompaktworkshops richteten sich an geflüchtete Menschen in Köln sowie an Multiplikatoren, die in Flüchtlingsunterkünften oder anderen Einrichtungen mit den Betroffenen zusammenarbeiten. Der Ausschreibungstext wurde in fünf Sprachen übersetzt. Da die Trainerinnen und Trainer mehrsprachig sind, konnten sie ihre sprachlichen Kompetenzen in die Workshops einbringen. Ziel der Workshops war es, neben der medialen Weiterbildung der Flüchtlinge (Video, Audio, Schreiben im Web), auch die Kommunikation untereinander und den Abbau von Vorurteilen zu fördern.

#### **Community Reporter: Get started in Cologne! Tutorials from refugees to refugees**

Im Mai sind neue Workshops an den Start gegangen, bei denen vor allem die Kompetenzen im Vordergrund standen. Die Teilnehmenden kamen aus Syrien, Pakistan Afghanistan, dem Irak und Nigeria. Sie produzierten folgende Tutorials (Erklärvideos):

- Ein Kochrezept aus Nigeria: "How to make Egusi soup"
- "Schnick-Schnack-Schnuck - mal anders" - mit neuen Figuren wie Samurai oder Tiger (von geflüchteten Menschen aus Pakistan)
- "First aid" - Ein Erste-Hilfe-Tutorial: Wie helfe ich Menschen bei einer Herzattacke? (von geflüchteten Menschen aus Pakistan und Nigeria)
- "How to help people" - ein bebildeter Audiobeitrag von Aisha Alhaj Ali aus Syrien
- "Ezidilife" von Arkan Murad aus dem Irak über den Genozid an den Jesiden im Irak.

Beim Deutschen Volkshochschultag in Berlin präsentierte die Volkshochschule Köln das Projekt. Der „Tagesspiegel“ berichtete wie folgt: „Die VHS Köln ist mit der neuen Klientel noch weiter, ganz im Sinne des gewünschten Digitalisierungsschubs. Sie führt auf dem Volkshochschultag erste Ergebnisse aus ihrem Kurs „Digital Storytelling“ für Geflüchtete vor.“ (Tagesspiegel, Berlin, 08.06.2016).